

C-605

Second Session, Forty-first Parliament,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-605

An Act to amend the Employment Insurance Act (protecting
the Employment Insurance Operating Account)

FIRST READING, MAY 29, 2014

MR. CHISHOLM

C-605

Deuxième session, quarante et unième législature,
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-605

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (protection du
Compte des opérations de l'assurance-emploi)

PREMIÈRE LECTURE LE 29 MAI 2014

M. CHISHOLM

SUMMARY

This enactment amends the *Employment Insurance Act* to oblige the Minister, if he or she seeks to close the Employment Insurance Operating Account, to first obtain the unanimous consent of the members of the Canada Employment Insurance Commission before he or she introduces a legislative initiative in the form of a bill for this purpose. It also requires that any amount paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Account be paid for the specified purposes only and that any amount credited to the Account be used only for the purposes of the Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* afin d'exiger du ministre, s'il décide de fermer le Compte des opérations de l'assurance-emploi, qu'il obtienne le consentement unanime des membres de la Commission de l'assurance-emploi du Canada avant de présenter une mesure législative sous forme d'un projet de loi à cet effet. Il exige également que les sommes payées sur le Trésor et portées au débit du Compte des opérations de l'assurance-emploi ne puissent être versées qu'aux fins précisées et prévoit que les sommes portées au crédit de ce compte ne peuvent servir qu'à l'application de cette loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-605

PROJET DE LOI C-605

An Act to amend the Employment Insurance Act (protecting the Employment Insurance Operating Account)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (protection du Compte des opérations de l'assurance-emploi)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

1. The *Employment Insurance Act* is amended by adding the following after section 70.2:

1. La *Loi sur l'assurance-emploi* est modifiée par adjonction, après l'article 70.2, de ce qui suit :

Minister's obligation

70.3 The Minister shall not cause to be introduced in Parliament a bill that would close the Employment Insurance Operating Account without the prior unanimous consent of the members of the Commission to do so.

70.3 Le ministre ne peut faire déposer au Parlement un projet de loi visant à fermer le Compte des opérations de l'assurance-emploi sans avoir obtenu au préalable le consentement unanime des membres de la Commission.

Obligation du ministre

2. The Act is amended by adding the following after section 75:

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 75, de ce qui suit :

Use of amounts credited to the Account

75.1 An amount credited to the Employment Insurance Operating Account may only be used for the purposes of this Act.

75.1 Les sommes portées au crédit du Compte des opérations de l'assurance-emploi ne peuvent servir qu'à l'application de la présente loi.

Utilisation des sommes portées au crédit du Compte

3. Section 77 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

3. L'article 77 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

For greater certainty

(1.1) For greater certainty, any amount paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Employment Insurance Operating Account shall be paid only for the purposes of paragraphs (1)(a) to (g).

(1.1) Il est entendu que les sommes payées sur le Trésor et portées au débit du Compte des opérations de l'assurance-emploi ne peuvent être versées que pour l'application des alinéas (1)a) à g).

Précision

412095